

# Хвостик Стефани

Роберт Манч

Рисунки Майкла Марченко



ЭТЕРНА  
Москва 2007

Как-то раз Стефани пришла к маме и сказала: «В нашем классе никто не носит конский хвост. Мне хочется, чтобы у меня был симпатичный хвостик, спадающий на спину.»

Тогда мама сделала ей сзади симпатичный хвостик.

Когда Стефани пришла в школу, другие дети, посмотрев на нее, закричали: «Уродство какое-то! Безобразно! *Очень* некрасиво!»

Стефани им ответила: «Это *мой* хвостик, и *мне* он нравится.»



На следующее утро, когда Стефани пришла в школу, у всех девочек свисали на спинки хвостики.

Стефани взглянула на них и сказала: «Вы только и можете обезьянничать, а сами совсем без мозгов.»





На следующий день мама спросила:  
«Стефани, тебе сделать сзади хвостик?»

Стефани ответила: «Нет.»

«Нет так нет, – сказала мама. – Конские хвостики носят только так.»

«Нет, не только так, – возразила Стефани. – Мне хочется, чтобы он свисал сбоку, прямо над ушком.»

«Странно, – удивилась мама. – Ты уверена, что тебе именно так хочется?»

«Да», – сказала Стефани.

Мама сделала ей симпатичный хвостик сбоку прямо над ушком.

Когда она пришла в школу, другие дети, увидев ее, закричали: «Уродство какое-то! Безобразно! *Очень* некрасиво!»

Стефани им ответила: «*Это мой хвостик, и мне он нравится.*»

На следующее утро в школе у всех девочек и даже у некоторых мальчиков свисали сбоку симпатичные хвостики.





На следующий день мама спросила:  
«Стефани, сделать тебе хвостик сзади?»

Стефани ответила: «НЕ-Е-Е-Т.»

«Хочешь, чтобы он сбоку свисал?»

«НЕ-Е-Е-Т!»

«Ну, нет так нет, – сказала мама. –

По-другому хвостик сделать не получится.»

«Получится,- возразила Стефани. – Хочу,  
чтобы он у меня прямо из макушки  
поднимался, как дерево.»

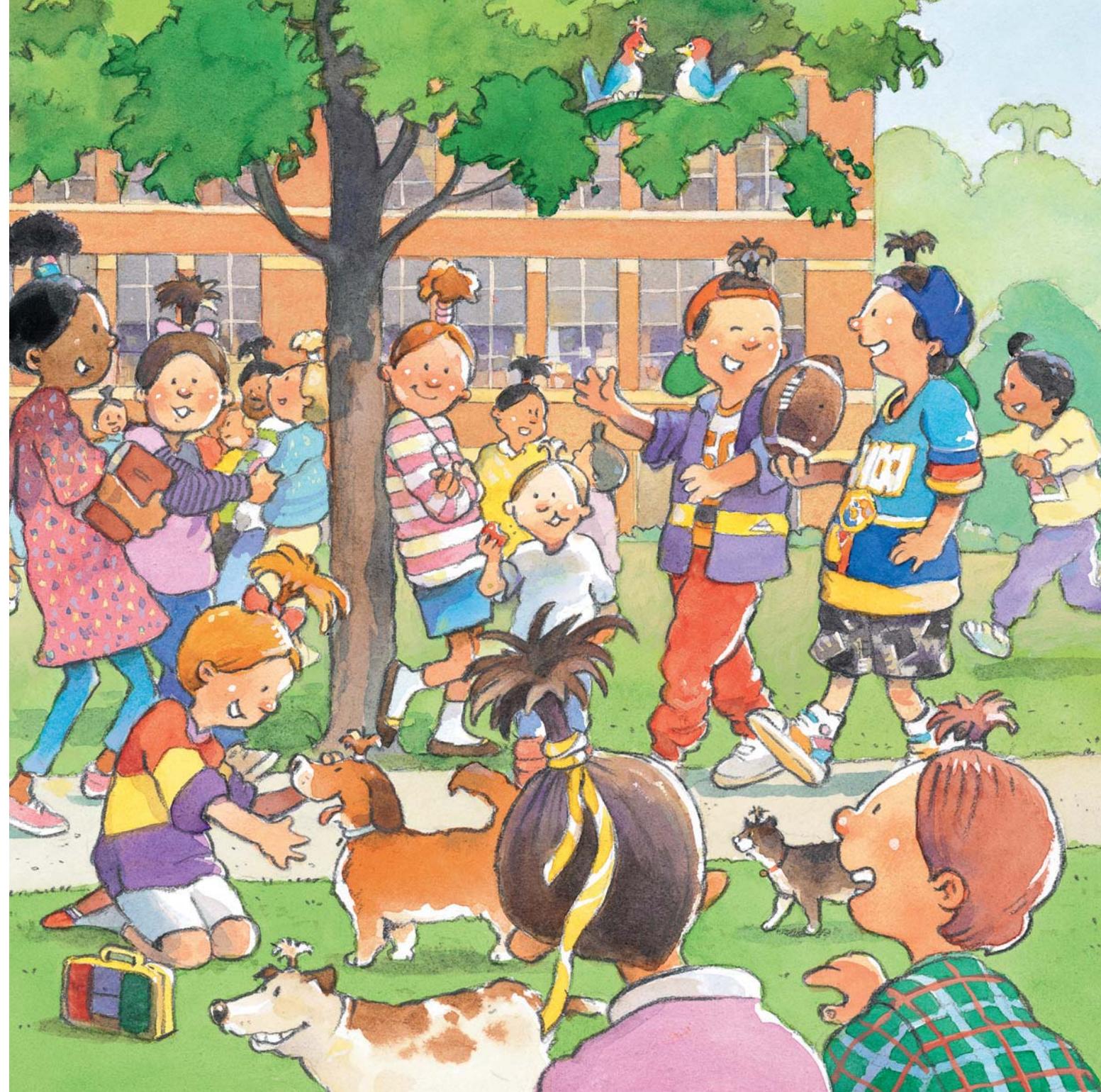
«Странно, очень странно, – ответила мама. –  
Ты уверена, что тебе именно так хочется?»

«Да» , – кивнула Стефани.

Мама сделала дочке симпатичный хвостик прямо на макушке, как дерево. Когда Стефани пришла в школу, другие дети, увидев ее, закричали: «Уродство какое-то! Безобразно! Очень некрасиво!»

Стефани им ответила: «Это *мой* хвостик, и *мне* он нравится.»

На следующий день у всех девочек и у всех мальчиков на макушках торчали конские хвостики. Это выглядело, как капуста-брокколи, растущая прямо из головок.



# *Посвящается Стефани Касвелл, Дорхэм, Онтарио. Боб Манч*

УДК 82.93  
ББК 84(0)6  
М23

Robert Munsch (text), Michael Martchenko (illustrations)  
Original title: Something good  
Originally published in North America by: Annick Press Ltd.



Conceil des Arts an Canada

*Издательство выражает благодарность канадскому Совету по искусству и канадскому Министерству иностранных дел и внешней торговли за финансовую поддержку в издании книги*

*Издательство выражает благодарность Красновой Марии Викторовне за поддержку в издании книги*

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой-либо форме – графической, электронной или бумажной – без письменного согласия владельцев авторских прав

**Манч, Роберт (текст); Марченко, Майкл (иллюстрации)**

М23 Хвостик Стефани. / Пер. с англ. М.М. Гурвица.- М.: Этерна, 2007.- 24 с.: ил.  
ISBN 978-5-480-00148-8

**УДК 82.93  
ББК 84(0)6**

ISBN 978-5-480-00148-8 (Россия)  
ISBN 978-1-55037-484-1 (Канада)

© 1996, Robert Munsch (text) / Michael Martchenko (illustrations) / Annick Press Ltd.

© М.М. Гурвиц, перевод, 2007

© ООО «Издательство «Этерна», издание на русском языке, 2007

*Литературно-художественное издание для детей дошкольного и младшего школьного возраста*

**Манч Роберт (текст)**

**Марченко Майкл (иллюстрации)**

**Хвостик Стефани**

Перевод с английского языка М.М. Гурвица

Подписано в печать 12.04.2007 г. Формат 84х90/16 Гарнитура GaramondC Печ. л. 1,5. Тираж 5 000 экз. Заказ

ООО «Издательство «Этерна»

115477, Москва, Кантемировская ул., д. 59а

Тел./факс 755-81-23

E-mail: info@eterna-izdatt.ru

www.eterna-izdat.ru